

Novela **Ángela Belmar Talón**



Metaliteratura de un clásico

EL ÚLTIMO TRABAJO DE **Carmen Boulosa**, *El libro de Ana*, toma como referencia un clásico de la literatura rusa, *Ana Karenina*, la obra que consagró a los altares narrativos a su autor, León Tolstói.

Este trabajo supone un punto y seguido a tan aclamada novela, puesto que la novelista mexicana la continúa con el devenir de los descendientes de Ana Karenina, sus dos hijos: Sergio y Annie, una estirpe marcada por el adulterio y el suicidio de su progenitora. Tomándolos como pretexto, Boulosa aprovecha un cabo suelto de la archiconocida novela, en la que se habla de la faceta de escritora de Ana Karenina para dar título a su historia y para hablar sobre el hallazgo de un libro que escribió Karenina, un cuento de tintes oníricos y sorprendentemente erótico, en el que se esconde un afán puramente didáctico, que bebe directamente de narraciones infantiles y juveniles tradicionales. Al mismo tiempo, esta idea supone un guiño a anteriores novelas de la propia autora mexicana en la que abundan los cuentos de hadas y de temática fantástica.

Resulta original la estructura que emplea la autora en la que conviven diversas líneas narrativas: por un lado, las relaciones filiales entre Sergio, su mujer y su hermana, ambos marginados y despreciados socialmente a consecuencia del comportamiento de su madre; la petición del zar de sumar a su colección artística un retrato de Ana Karenina en su máximo esplendor y que había caído en el olvido; y por último, el hallazgo fortuito de Claudia, mujer de Sergio, de un manuscrito escrito por la mano de su suegra, que la lleva trasladar su lectura a sus propios sueños.

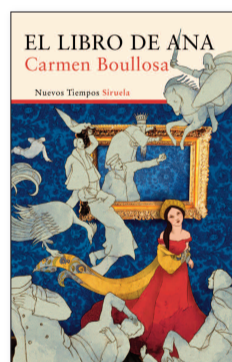
Todo ello aderezado con un trasfondo de crítica social -un punto común a la popular obra de León Tolstói-. *El libro de Ana* toma como escenario el San Petersburgo de 1905, que se encuentra invadido por continuas revueltas sociales, los movimientos subversivos y obreros, así como la ebullición del anarquismo; un reflejo del convulso inicio de siglo para Rusia, que ya aventura la caída del régimen de los zares.

Lo más interesante de esta novela es la valentía de Carmen Boulosa para continuar la controvertida biografía de Ana Karenina y hacer un ejercicio de metaliteratura, puesto que sus actores son plenamente conscientes de que su pasado se encuentra entre las páginas del conocido texto literario. Incluso su protagonista principal, Sergio, va más allá al hacer frecuentes alusiones a su pasado como personaje literario, lo que supone para él un lastre tan grande que le ha impedido llevar su vida con normalidad. Su máximo deseo es borrar todo aquello que tiene que ver con su bella y conocido madre, de ahí que cuando ve la oportunidad de desprenderse de su valioso cuadro no se lo piense dos veces, pues supone, al mismo tiempo, enterrar parte de su doloroso pasado y una suculenta ganancia económica.

La escritora Carmen Boulosa crea con *El libro de Ana*, publicado por la editorial **Siruela**, una novela curiosa e íntima en la que fabula con el entrañable personaje de Ana Karenina y al que, en cierta forma, intenta hacer justicia, dulcificando su trágico final. Si bien en la mente de todos los lectores aún pervive la dramática imagen de una Karenina a la que un amor inadecuado la llevó a descubrir el dolor y a sucumbir al repudio social.



La escritora mexicana Carmen Boulosa. IMPEDIMENTA



Novela arriesgada

► **Boulosa demuestra valentía para continuar la controvertida biografía de Ana Karenina y hacer un ejercicio de metaliteratura, puesto que sus actores son plenamente conscientes de que su pasado se encuentra entre las páginas del conocido texto literario. Incluso su protagonista principal, Sergio, va más allá al hacer frecuentes alusiones a su pasado como personaje literario.**

CARMEN BOULOSA

El libro de Ana

► SIRUELA

Novela **A.J.U**

El trauma inspirador

LA VIDA ES UNA FABRICA DE IDEAS que el escritor aprovecha para construir sus historias con mayor o menor rigor, pero siempre con la certeza de que lo que expresa con palabras son jirones de una experiencia no siempre feliz. El trauma es en cierto modo un motor para la inspiración literaria que ha proporcionado grandes obras a lo largo del tiempo.

Esta *Muerte de un silencio* es una de ellas. Escrita por **Clémence Boulouque**, mereció el Premio Fénéon y ha obtenido un gran éxito de ventas en Francia, quizá por mostrar con una claridad diáfana las miserias de una sociedad ensimismada, incapaz de evitar las arbitrariedades que conducen en muchas ocasiones a desenlaces luctuosos.

Boulouque derrama sinceridad al narrar una historia personal dramática: el descenso a los infiernos de su padre, juez antiterrorista en la corte de París, que se tuvo que enfrentar a una serie de casos que atrajeron la atención de la opinión pública, y que además le acarrearón unas críticas tan duras que fue incapaz de soportar la presión y se suicidó de un tiro en la cabeza en 1990.

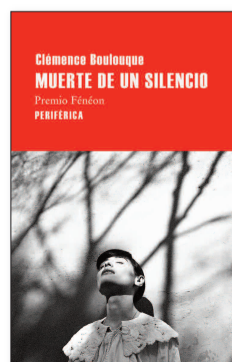
Aquel episodio trágico en las vidas de los Boulouque permaneció latente en la memoria de Clémence hasta que los atentados del 11 de septiembre en Nueva York desataron los recuerdos y decidió narrar aquella experiencia en un libro que ahora se puede disfrutar en España gracias a la editorial **Periférica**.

Se trata de un relato breve e intenso en el que no se aprecia rencor ni deseo de venganza, aunque su crudeza resulta de lo más expresivo, convirtiéndose en el ariete que sirve a la autora para derribar los muros del olvido y el desprecio.

Con una sobriedad asombrosa, y una elegancia narrativa extraordinaria, la escritora francesa no sólo relata sus propias experiencias, sin ningún tipo de sentimentalismo gratuito, sino que se su-

merge en las profundidades de un sistema institucional que permite el escarnio sin ningún tipo de control, para mostrar sus defectos y, sobre todo, lanzar una llamada a la sociedad para que no permita esas arbitrariedades.

El resultado es una lectura impactante que evita las truculencias para centrarse en el valor del trabajo, la justicia y la amistad, más allá de las necesidades que nadie puede evitar.



Ayer como hoy

► **No sé que pudo pensar la autora de este libro cuando asistiera a la ola de ataques terroristas perpetrados recientemente en París. Su padre se las tuvo que ver con una acción similar en 1986, cuando estallaron cinco bombas en diferentes lugares de la ciudad. Su trabajo le granjeó no pocas enemistades y le costó la vida.**

CLÉMENCE BOULOUQUE

Muerte de un silencio

► Traducción de Laura Salas Rodríguez

PERIFÉRICA